

## Simplified Chinese

### 基层医疗网 PRIMARY CARE NETWORK

基层医疗是指为你每日健康需要而设的医疗服务。它是你接触医疗体系的第一道门槛。为你提供这基层服务的是你的家庭医生和其他医护人员。服务包括初步诊断、治疗和跟进；在有需要时还会作出转介。另外服务亦包括健康推广、预防及控制长期病和损伤。

#### 问: 甚么是基层医疗网?

##### (Q: What is a Primary Care Network?)

答: 基层医疗网是亚省创立的医疗模式, 让大家在需要的时候可以在适当的专业医疗人员手中得到最正确的护理。基层医疗网由家庭医生作主导, 令亚省居民更容易取得具协调性的服务。

在这个网络里, 家庭医生会领导一组医护人员以统筹及提供服务, 结果将会是更协调的服务、更有效率的转介和更全面的照顾。这类型的网络可以是一个诊所内有很多家庭医生和不同的专业人员(如护士、营养师、药剂师、社工和精神健康工作人员), 亦可以是在同一区内有几个诊所, 当中会有家庭医生和其他医疗专业人员。

#### 问: 我还可以用自己的家庭医生吗?

##### (Q: Can I keep my current family doctor?)

答: 绝对可以。但你要接受基层医疗网的服务时, 你的家庭医生必须是其中的成员。而事实上, 你的家庭医生将会是整个医疗网团队的领导, 策划你的整体医护服务。

#### 问: 有家庭医生成为基层医疗网的成员有甚么好处?

##### (Q: What are the benefits of having a family doctor who is part of a Primary Care Network?)

答: 有家庭医生成为基层医疗网的成员有以下好处:

- 你可以在有需要的时候于适当的专业医疗人员手中得到最正确的护理。最终你的家庭医生和其他医护人员将成为照顾你健康的最佳拍挡
- 统筹你的各类医护服务: 在这个网络里, 你的家庭医生可以更快、更容易取得在网络中其他成员的服务。如果网络成员没有你需要的服务, 他们更可为你寻求网络以外的服务并作出转介, 让你得到更全面的照顾
- 控制自己的医疗护理: 当你的家庭医生是基层医疗网的成员时, 你便可更有效地参与基本医疗护理。你不但可得到其他专业人员的及时转介, 你更可自由选择如何处理自己的健康问题。

#### 问: 我怎样知道我的家庭医生是否属于基层医疗网的成员?

##### (Q: How do I find out if my family doctor is part of a Primary Care Network?)

答: 你可向自己的家庭医生查询亦可致电亚省健康连线, 电话: 1-866-408-LINK (5465)。

#### 问: 我是否可以随意选择基层医疗网?

##### (Q: Can I use a Primary Care Network of my choice?)

答: 你只可选择你家庭医生所属的基层医疗网。

**问: 如果我没有家庭医生那怎么办?**

**(Q: What if I don't have a family doctor?)**

答: 有家庭医生对你得到及时而协调的医疗服务尤其重要。如你未有家庭医生, 可致电亚省健康联系电话: 1-866-408-LINK (5465), 他们可帮助你在居住的区域附近找一些依然收新病人的家庭医生。

**问: 我的家庭医生并非基层医疗网的成员, 那么我可否得到同等的医疗服务?**

**(Q: My family doctor is not part of a Primary Care Network. Will I have the same access to health services?)**

答: 所有家庭医生, 无论是否基层医疗网的成员, 都可取得专科服务并可作出转介。不同之处在于属于基层医疗网的医生由于已经有一个医疗队, 他们的病人会更方便获得服务。而且, 一些基层医疗网已经与专科医生挂钩, 令到服务更完善。

**问: 基层医疗网可提供那些服务?**

**(Q: What are some services that Primary Care Networks provide?)**

答: 所有的基层医疗网都会视乎该区的需要而提供以下全部或部份的服务:

为非卧床人士提供的基本照顾及跟进	简单急救措施
复杂健康问题者提供护理及跟进	为住医院或长期护理中心病人提供基本护理
心理辅导	康复治疗
长期病检测及预防 (心脏病、糖尿病等)	数据管理
家庭计划及怀孕辅导	人口健康
儿童健康 (产前、产后和学童健康等)	协助病人 24 小时都可以取得合适的基层医疗服务
妇产科服务	化验所服务及诊断影象检查
善终服务	统筹家居护理、急症室服务、长期护理、专科服务及公共卫生
老人护理 (长者健诊、长期护理中心的长者护理等)	协助未有家庭医生的病人找医生或得到所需的医疗服务
小手术	长期病患护理服务

可浏览网页 [www.albertapci.ca](http://www.albertapci.ca) 以取得进一步讯息

**问: 如我有更多问题可如何取得讯息?**

**(Q: I have more questions. Where can I get more information?)**

答: 可浏览网页 [www.albertapci.ca](http://www.albertapci.ca) 或联络亚省健康连线以取得基层医疗网的讯息和/或了解如何连系家庭医生。免费电话 1-866-408- 5465。卡加利国语健康联系电话: 403-943-1554, 卡加利粤语健康联系电话 403-943-1556

讯息来源: 基层医疗新体验之基层医疗网为你服务, [www.albertapci.ca](http://www.albertapci.ca)

如你想阅读之前的「健康人生路」文章, 可浏览

[www.Calgaryhealthregion.ca/programs/diversity/multilingual\\_health\\_services.htm](http://www.Calgaryhealthregion.ca/programs/diversity/multilingual_health_services.htm), 在此你亦可得到你自己语言的有关医疗讯息。